



**German Jordanian University  
Deanship of Graduate Studies**

**Master of Arts  
German as a Foreign Language ("Deutsch als Fremdsprache") / Thesis Track**

Study Plan  
Academic Year 2021/2022

## **1. Introduction**

Comprehensive Track-graduates of the M.A. program German as a Foreign Language ("Deutsch als Fremdsprache") are qualified to work as German language teachers in several institutions in the MENA region, such as (German) universities, in particular at the GJU, schools resp. German schools abroad, Goethe Institutes or private language schools. Furthermore, they can work in German embassies, non-governmental organizations, foundations and companies; they can be employed as cultural mediators in the field of cultural policy, or in the field of media and publishing.

## **2. Program Objectives**

The aim of the M.A. program German as a Foreign Language ("Deutsch als Fremdsprache") is to qualify teachers to teach German as a Foreign Language at the GJU and other universities in North Africa/Middle East, which offer study programmes related to German language and culture or German language courses.

Students will obtain proficiency in the fields of scientific methods and methodology in foreign language training, linguistics, cultural studies, German for special purposes, literature and literature methodology and media and media methodology. They will be able to apply research techniques and scientific writing and, furthermore, will master German at an advanced language level.

The program offers two tracks: The Comprehensive Track and the Thesis Track. The Comprehensive Track focusses on the German language teaching skills and the application of these in a language teaching environment. For that reason, students will receive advanced didactics and methodology training which will be combined closely with practical on-the-job-trainings (visiting and observing lessons as well as practical training) in the German Language Center at the GJU, in the B.A. study programs and other institutions throughout their studies. Students will graduate with a Graduation Project and a Comprehensive Exam.

## **3. Learning Outcomes**

The learning outcomes of the programme in detail are:

- Program graduates are qualified German language teachers with a comprehensive understanding of didactics and methodology in foreign language teaching.
- They will be able to teach German for special purposes with a focus on engineering and natural sciences.
- They have obtained substantial teaching practice and knowledge in classroom management.
- Program graduates will be able to reflect and identify aims and methods of the study field German as a Foreign Language as well as DaF-related scientific fields (e.g. linguistics, culture studies, media methodology).
- They will possess a solid and profound knowledge of German cultural studies and German-speaking countries and will be able to illustrate and teach their knowledge to students and pupils of German language in the Near and Middle East and Northern Africa.

- They will be able to recognize, understand, interpret, explain and analyse various teaching and learning problems.
- Program graduates will be able to explain and teach German language and culture and convey their knowledge in comparison and contrast to other languages and learning traditions. Furthermore, they will be able to analyse and reflect their own learning traditions.
- They will have developed a high level of cultural competence and will be able to analyse cultural patterns of interpretation.
- Graduates will be able to apply their knowledge and deepen it during their own professional experience and further education programs.

#### **4. Enrollment**

Students of the MA German as a Foreign Language ("Deutsch als Fremdsprache") express their choice of study track during the admission process. According to article (10) of the Regulations for Granting the Master's Degree at the German Jordanian University, issued in accordance with article (9) of the Higher Studies Bylaw at the German Jordanian University No. (57) for the year 2008, a student is admitted into the program after fulfilling the following requirements:

- Bachelor's or equal academic degree in German language, literature or cultural studies with at least a rank of "good" from a recognized university, in general not older than 6 years, OR Bachelor's or equal academic degree in the educational field, in translation and interpretation science (compulsory language: German) or in any other specific field of interest for the German Jordanian University.
- German language skills at an intermediate level (B2), to be verified through the official German language exams TestDaF (level 12) or OnSET (B2) or by the certificate B2 of the Goethe Institute or ÖSD. These certificates should not be older than 1 year.
- to be interested in German language and culture and in teaching German language and culture, to be demonstrated in the selection process.
- other criteria upon the suggestion of the Department Council and a recommendation from the Council of Graduate Studies and a Deans Council decision, such as academic behavior.

The representatives of the DAAD (German Academic Exchange Service) and the Dean of the School of Applied Humanities and Languages will take care of all official procedures concerning applicants.

#### **5. Degree Requirements**

- completing successfully all the compulsory courses (23 credit hours) and all the elective courses (5 credit hours) with
- a cumulative average of at least 75% per semester (academic probation included)
- German language skills at minimum level of TestDaF 16 to be proven by the official German language exam TestDaF.

- completing the Master thesis (9 credit hours), i.e. 70% minimum, and successful thesis defense, i.e. 70% minimum (details in articles (30) to (45) of the *Regulations for Granting the Master's Degree at the German Jordanian University, issued in accordance with article (9) of the Higher Studies Bylaw at the German Jordanian University No. (57) for the year 2008*).

Students, who start their studies at an intermediate level (B2), have to pass all prerequisite GLS courses which conclude with a TestDaF exam. Students with German language skills level TestDaF 16, documented through the official German language exam, are released from taking the prerequisites.

Prerequisites (4 Credit hours) <sup>2</sup>

Electives				4 CH / 0 ECTS			
Module ID	Module Title	CH	ECTS	Weekly Contact Hours			Prerequisite
				Lecture	Tutorial	Practical	
GLS 502	Academic German (Intermediate TestDaF-Preparation)	1	0	0	0	9	B2 entry requirements
GLS 503	Academic German (Advanced TestDaF-Training)	3	0	0	0	9	GLS 502
(*)							

## 6. Curriculum

The numbering system is structured as follows (from left to right):

4. Alpha digits – MaDaF: MA German as a Foreign Language ("Deutsch als Fremdsprache")
5. Level digit – 7: Master level;
6. Subject area digits:

0 = German for Academic and Special Purposes

1 = Foreign Language Acquisition and Teaching

2 = Linguistics

3 = Cultural Studies

4 = Literature

5 = Classroom Management

7 = Electives

8 = Electives

9 = Thesis

(Example) **MaDaF 701**

Level (7: Master level)

Identifying number within area

<sup>2</sup> Up to 18 teaching hours based on the assessment.

Subject area (0: German for Academic and Special Purposes)

## 7. Study Plan Thesis Track

Classification	Credit Hours / ECTS		
	Compulsory	Elective	Total
Program Requirements	32 CH / 107 ECTS	5 CH / 13 ECTS	37 CH / 120 ECTS
Total CH / ECTS	32 CH / 107 ECTS	5 CH / 13 ECTS	37 CH / 120 ECTS

### Compulsory Requirements (23 Credit hours)

Electives				23 CH / 77 ECTS			
Module ID	Module Title	CH	ECTS	Weekly Contact Hours			Prerequisite
				Lecture	Tutorial	Practical	
MaDaF 701	Introduction into German as an Academic Language and into Scientific Working Techniques	3	9	6	0	0	Enrollment Requirements
MaDaF 703	German for Academic and Special Purposes	2	6	4	0	0	Successful Completion of First Semester
MaDaF 711	Foundations in Foreign Language Acquisition	3	10	6	0	0	Enrollment Requirements
MaDaF 712	German Language Teaching Approaches	3	10	6	0	0	Successful Completion of First Semester
MaDaF 721	Learning, Reflecting and Teaching Grammar, Pronunciation & Oral Proficiency	2	6	4	0	0	Enrollment Requirements
MaDaF 722	Text and Words in German Language Teaching	2	6	4	0	0	Successful Completion of First Semester
MaDaF 723	Pragmatics in Contrastive Linguistics (for Teaching German to Arabic Speaking Learners)	2	6	4	0	0	Successful Completion of Third (German) Semester
MaDaF 731	Cultural Studies & Literature	3	9	6	0	0	Enrollment Requirements
MaDaF 751	Instructional Design and Teaching Practice I	1	4	2	0	2	Successful Completion of First Semester
MaDaF 752	Instructional Design and Teaching Practice II	1	5	2	0	2	Successful Completion of First Academic Year / TestDaF 2x3, 2x4 (14)
MaDaF 753	Instructional Design and Teaching Practice III	1	6	2	0	2	Successful Completion of

							Third (German) Semester
(*)							

Elective Requirements (5 Credit hours) to be chosen from course offers at the German University

Electives				5 CH / 13 ECTS			
Module ID	Module Title	CH	ECTS	Weekly Contact Hours			Prerequisite
				Lecture	Tutorial	Practical	
MaDaF 771* MaDaF 772 MaDaF 773 MaDaF 774	Special Focus: Linguistics I Special Focus: Didactics /Methodology I Special Focus: Cultural Studies I Special Focus: Literature I	1	3	2	0	0	Successful Completion of First Academic Year / TestDaF 2x3, 2x4 (14)
MaDaF 775* MaDaF 776 MaDaF 777 MaDaF 778	Special Focus: Linguistics II Special Focus: Didactics /Methodology II Special Focus: Cultural Studies II Special Focus: Literature II	1	3	2	0	0	Successful Completion of First Academic Year / TestDaF 2x3, 2x4 (14)
MaDaF 779* MaDaF 780 MaDaF 781 MaDaF 782 MaDaF 783	Special Focus: Linguistics III Special Focus: Didactics /Methodology III Special Focus: Cultural Studies III Special Focus: Literature III Special Focus: Other Relevant Field	1	3	2	0	0	Successful Completion of First Academic Year / TestDaF 2x3, 2x4 (14)
MaDaF 784	Elective requirement: Strategies in Academic Research	1	2	2	0	0	Successful Completion of First Academic Year / TestDaF 2x3, 2x4 (14)
MaDaF 785	Elective requirement: German Language Training (Course or Tandem-Learning)	1	2	0	0	2	Successful Completion of First Academic Year / TestDaF 2x3, 2x4 (14)
(* The students will choose one)							

Master Thesis Requirement (9 Credit hours)

Requirements	9 CH / 30 ECTS
--------------	----------------

Module ID	Module Title	CH	ECTS	Weekly Contact Hours			Prerequisite
				Lecture	Tutorial	Practical	
MaDaF 799	Master Thesis – German as a Foreign Language	9	30	0	0	1 Coll.*	MaDaF 702
(* Colloquium)							

### Study Plan Guide for the Master of Arts in German as a Foreign Language (“Deutsch als Fremdsprache”)

First Year – First Semester				11 CH / 34 ECTS			
Module ID	Module Title	CH	ECTS	Weekly Contact Hours			Prerequisite
				Lecture	Tutorial	Practical	
MaDaF 701	Introduction into German as an Academic Language and into Scientific Working Techniques a) Linguistic Structures in Scientific Communication b) Oral Forms of Knowledge Presentation c) Introduction into Scientific Working Techniques	3	9	6	0	0	Enrollment Requirements
MaDaF 711	Foundations in Foreign Language Acquisition a) Studies in Foreign Language Acquisition b) Media Methodology c) Developing Foreign language Sub-Competencies (e.g. listening and reading comprehension, speaking, writing, mediating)	3	10	6	0	0	Enrollment Requirements
MaDaF 721	Learning, Reflecting and Teaching Grammar, Pronunciation & Oral Proficiency a) Grammar b) Pronunciation & Oral Proficiency	2	6	4	0	0	Enrollment Requirements
MaDaF 731	Cultural Studies and Literature a) Cultural studies – Foundations b) Research in Cultural Studies c) German Literature in the	3	9	6	0	0	Enrollment Requirements

	Foreign Language Classroom						
--	----------------------------	--	--	--	--	--	--

First Year – Second Semester				8 CH / 26 ECTS			
Module ID	Module Title	CH	ECTS	Weekly Contact Hours			Prerequisite
				Lecture	Tutorial	Practical	
MaDaF 703	German for Academic and Special Purposes a) German for Special Purposes (Engineering and Natural Sciences) b) Teaching German for Academic and Special purposes	2	6	4	0	0	Successful Completion of First Semester
MaDaF 712	German Language Teaching Approaches a) Empirical Study and Evaluation of Teaching b) Teaching Materials (Development and Analysis) c) Language Assessment and Evaluation	3	10	6	0	0	Successful Completion of First Semester
MaDaF 722	Text and Words in German Language Teaching a) Applied Text Linguistics b) Lexical-Semantics and Teaching Vocabulary	2	6	4	0	0	Successful Completion of First Semester
MaDaF 751	Instructional Design and Teaching Practice I:	1	4	2	0	2	Successful Completion of First Semester

Second Year – First Semester (in Germany)				9 CH / 30 ECTS			
Module ID	Module Title	CH	ECTS	Weekly Contact Hours			Prerequisite
				Lecture	Tutorial	Practical	
MaDaF 752	Instructional Design and Teaching Practice II	1	5	2	0	2	Successful Completion of First Academic Year / TestDaF 2x3, 2x4 (14)
MaDaF 771 MaDaF 772 MaDaF 773 MaDaF 774 MaDaF 775	Special Focus: Linguistics I Special Focus: Didactics /Methodology I Special Focus: Cultural Studies I Special Focus: Literature I Special Focus: Linguistics II	1	3	2	0	0	Successful Completion of First Academic Year / TestDaF 2x3, 2x4 (14)
		1	3	2	0	0	Successful



MaDaF 776	Special Focus: Didactics /Methodology II						Completion of First Academic Year / TestDaF 2x3, 2x4 (14)
MaDaF 777	Special Focus: Cultural Studies II						
MaDaF 778	Special Focus: Literature II						
MaDaF 779	Special Focus: Linguistics III						Successful Completion of First Academic Year / TestDaF 2x3, 2x4 (14)
MaDaF 780	Special Focus: Didactics /Methodology III						
MaDaF 781	Special Focus: Cultural Studies III	1	3	2	0	0	
MaDaF 782	Special Focus: Literature III						
MaDaF 783	Special Focus: Other Relevant Field						
MaDaF 784	Elective requirement: Strategies in Academic Research	1	2	2	0	0	Successful Completion of First Academic Year / TestDaF 2x3, 2x4 (14)
MaDaF 785	Elective requirement: German Language Training (Course or Tandem)	1	2	0	0	2	Successful Completion of First Academic Year / TestDaF 2x3, 2x4 (14)
MaDaF 799 A	Master Thesis - Design	3	12	0	0	0	TestDaF 4x4 (16) MaDaF 701

Second Year – Second Semester				9 CH / 30 ECTS			
Module ID	Module Title	CH	ECTS	Weekly Contact Hours			Prerequisite
				Lecture	Tutorial	Practical	
MaDaF 723	Pragmatics in Contrastive Linguistics (for Teaching German to Arabic Speaking Learners) a) Contrastive Linguistics b) Pragmatics	2	6	4	0	0	Successful Completion of Third (German) Semester
MaDaF 753	Instructional Design and Teaching Practice III	1	6	2	0	2	Successful Completion of Third (German) Semester
MaDaF 799B	Thesis Track: Master Thesis	6	18	0	0	1 Coll.	Successful Completion of Third (German) Semester

## 8. Regulations

The M.A. program German as a Foreign Language ("Deutsch als Fremdsprache") starts each year in February, and it takes 2 years resp. 4 semesters. The students spend their 3rd semester obligatorily at partner universities in Germany.

### **Seminars and Course Assessment**

The Master program is divided into modules, which consist of one to three courses. The proof of academic achievement is yielded per module, which means that for every module there will be a midterm and a final exam, which content is from all the courses in this module. Each semester students write project or term papers for a course of their choice. These papers replace the final examination in a module. Throughout their studies, students complete two compulsory project papers and three term papers, in which the acquired knowledge in the seminars should be appropriable for the teaching practice in the German department and is supervised by faculty of the Master's program and the German Department. The project or term paper should emerge from one of the seminars, in which the respective seminar is jointly determined by the students and the teachers. This project or term paper replaces the final exam in a module.

### **Grades**

The total minimum passing grade for a Master's program course, including the prerequisites, is 70%, the total minimum grade a student can receive is 50%.

The distribution of grades is as follows:

60% of the final grade is allocated for semester work including at least one test with half of the semester work grade 30% and other work which may include a second test, reports and/or research papers with an allocation of 30% of the final grade.

The grade of the final exam forms 40% of the final grade.

The minimum cumulative average (GPA) for success in the Master's program is 75% per semester. (Details in articles (17) to (19) of the *Regulations for Granting the Master's Degree at the German Jordanian University*, issued in accordance with article (9) of the *Higher Studies Bylaw at the German Jordanian University No. (57) for the year 2008*).

### **Academic probation**

A student is placed under academic probation if his/her GPA is lower than 75% (concerning any semester of the program). The student has to remove the probation status once by raising the GPA above 75% in a maximum period of two academic semesters immediately after the semester in which he/she was placed on probation because of his/her results (see article (27) of the *Regulations for Granting the Master's Degree at the German Jordanian University*, issued in accordance with article (9) of the *Higher Studies Bylaw at the German Jordanian University No. (57) for the year 2008*).

### **Repeating a course**

A student is allowed to repeat a course once if he/she fails or achieves less than 75% in the first attempt. In this case, the first grade will be removed from the GPA and replaced with the grade

achieved after the second attempt. A student may repeat two courses maximum for the entire duration of his/her study (see articles (18) and (28) of the *Regulations for Granting the Master's Degree at the German Jordanian University, issued in accordance with article (9) of the Higher Studies Bylaw at the German Jordanian University No. (57) for the year 2008*).

### **Attendance**

Students are not allowed to be absent more than 20% of the total planned hours for a course without an acceptable excuse. If a student's absence exceeds 20% of the total planned hours for a course, he/she is excluded from the final exam for that course and is given the minimum grade of 50% (details in article (22) of the *Regulations for Granting the master's degree at the German Jordanian University, issued in accordance with article (9) of the Higher Studies Bylaw at the German Jordanian University No. (57) for the year 2008*).

### **Postponement**

With the permission of the Dean of Graduate Studies, a student is allowed to postpone his/her studies for two semesters during the period of study. If the student postpones his/her study without permission, they will lose their seat in the program. In exceptional cases, the Deans' Council may approve a second semester suspension (see articles (24) and (25) of the *Regulations for Granting the master's degree at the German Jordanian University, issued in accordance with article (9) of the Higher Studies Bylaw at the German Jordanian University No. (57) for the year 2008*).

### **Expulsion from the program**

A student is expelled from the program,

- if he/she fails in more than two courses in a single semester or if he/she fails in three different courses during his/her study
- if he/she fails in the same compulsory course more than twice
- if his/her cumulative average is lower than (75%) at the end of the two semesters following the academic probation
- if he/she fails twice in the thesis and once in the thesis defense
- if he/she is caught cheating in an examination, plagiarizing or in any way violating academic ethics
- if he/she committed an offence requiring his/her dismissal according to the laws and regulations in force in the University

A student dismissed from a Master's program at the University is not allowed to return to the program itself. (see articles (28) and (29) of the *Regulations for Granting the Master's Degree at the German Jordanian University, issued in accordance with article (9) of the Higher Studies Bylaw at the German Jordanian University No. (57) for the year 2008*).

## **9. Study abroad semester**

Prerequisite for the mandatory semester abroad is passing the prerequisite GLS courses which include a TestDaF Exam. A minimum result of TestDaF 14 is required to be admitted to the German semester. Students with TestDaF result 12 or 13 may be admitted by SAHL, based on

their academic record and with additional requirements during the German semester. During the semester abroad the students are required to do MaDaF 752, enroll in the three required electives MaDaF 784, 785, and 786 as well as three courses of their choice in the following fields: Linguistics, German language teaching approaches and methods, Culture studies, Literature. They are free to set individual priorities.

Generally, in each of the seminars, seminar internal performance conditions and a performance proof must be fulfilled. Failed courses must be repeated in Amman.

During the semester abroad, students should also work on improving their language skills. They can accomplish this by either visiting language course during the semester (general or scientific language, but not a pure phonetics course) or by participating in a tandem program. The course or the tandem is assessed with a 'pass' or 'fail' and must be repeated in Amman if necessary.

## **10. Master Thesis**

Students complete their university degree with a Master's Thesis. The thesis comprises about 60 to 80 pages and covers a relevant area of German as a Foreign Language. The integration of an empirical study is desirable, but not mandatory. After submission and assessment the master thesis has to be defended in front of an examination committee. (see articles 40 – 45 of the Regulations for Granting the Master's Degree at the German Jordanian University, issued in accordance with article (9) of the Higher Studies Bylaw at the German Jordanian University No. (57) for the year 2008).

The work on the thesis begins in the second semester. Here the students work with their supervisors to decide on the subject, the problem and the macrostructure of the work (Regarding supervision cf. Articles 30 to 39 of *the Regulations for Granting the Master's Degree at the German Jordanian University, issued in accordance with article (9) of the Higher Studies Bylaw at the German Jordanian University No. (57) for the year 2008*).

Students are required to hand in their MA Thesis proposal at the latest in the 3<sup>rd</sup> Semester. Their proposal should include an abstract of 350 words with 5 key words. The abstract is to be handed in to the Programme Coordinator.

In their stay in Germany, especially this in relevance to the Master Thesis elective seminar, they should use literature research and first elaborations for the development of the fine structure.

The fourth semester is reserved for the preparation and completion of the Master Thesis; Handing in the thesis will be at the end of the fourth semester. The assessment is done by the supervisors from the GJU and the respective partner university. To pass, the student should have an overall grade of minimum 70% (see Article 45 of *the Regulations for Granting the Master's Degree at the German Jordanian University, issued in accordance with article (9) of the Higher Studies Bylaw at the German Jordanian University No. (57) for the year 2008*).

The result of the thesis must be submitted after five weeks from handing it in and should be made available to the students. On this basis, they can prepare for their Defense, which will take place six weeks after the submission of the paper. As passed the Defense applies an overall grade of 70% (see Article 45 of *the Regulations for Granting the Master's Degree at the German Jordanian University, issued in accordance with article (9) of the Higher Studies Bylaw at the German Jordanian University No. (57) for the year 2008*).